

F XXIX
26



Fachada principal del Ayuntamiento

PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS

Septiembre, 1959



G-F 4823

Granja de Aclimatación, S. A.

- Criadero de visones y zorros azules.
- Venta de reproductores.
- Alta selección.
- Ejemplares procedentes de las Granjas Sande, Gol y Haugen (Noruega)

Plaza del Altozano

EL ESPINAR

Bendito el que viene en nombre del Señor

El cielo y la tierra fueron tomando aquel matiz añil y esmeralda que las primeras lluvias otoñales dan al paisaje espinariiego singular belleza.

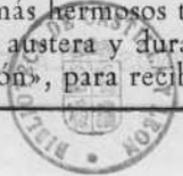
El polvo de los caminos se asentó por la facunda humedad y el aire se hizo transparente y luminoso.

Se fué la «masa» de veraneantes agosteños y ese «cedazo» improrrogable del tiempo, nos dejó en «familia». Quedaron sin embargo algunos, bastantes; aquellos que, fundidas espiritualmente sus vidas con la de la Villa, se disponen a celebrar con ella las fechas gratas, tradicionales y llenas de fervor de las Fiestas del Santísimo Cristo del Caloco.

Con ser tan hermoso el campo serrano, todos, los de casa y los de fuera, nos olvidamos un poco en estos días de sus vastos horizontes, de sus pinares grávidos, del terciopelo de sus prados, de sus ingentes peñascales, de sus manantiales límpidos, de sus sabrosas andrinas, de sus majuelos escarlata, de su perfumado tomillo, de sus verdes helechos, para volver los ojos, con rara y absoluta unanimidad, al humilde cerro, casto, desnudo y lejano del Caloco.

Toda la alegría, todas las emociones, todas las esperanzas de esos días se centran en la imagen bendita.

Parece que la vida normal se suspende durante aquellas jornadas, en las que gozosos, escuchamos el voltear de la campana parroquial, que desde la torre, de uno de los más hermosos templos de la sierra, nos anuncia la llegada del *Santo Cristo*, que en austera y dura peregrinación viajera, desde la Ermita a la Villa, arriba al «Portalón», para recibir en él, el saludo enfervorizado de su pueblo. Ella también



+ . 88311

C. 1103706

R. 65571

nos congregará a los solemnes cultos de la Iglesia Arciprestal, vestida de oro y damascos, arrullada por las melodías de su órgano monumental y por las voces de los hijos de El Espinar, que cantarán las glorias del Señor en Misas y Motetes, escogidos entre lo mejor de la música religiosa, cuidadosa e incansablemente ensayados.

La Banda, cuyo perfeccionamiento y capacidad nos sorprende cada temporada, por sus extraordinarios progresos, alegrará el ambiente con sus dianas, sus conciertos y sus sesiones de baile popular, para, luego, en la Plaza de Toros, prestigiar y amenizar el espectáculo nacional, que en la coqueta y encantadora plaza serrana, tiene evidente y reconocida categoría.

Y junto a ello, el pueblo entero ardiendo en fiestas: las mocitas estrenarán sus mejores galas, los muchachos, su terno recién comprado y los mayores sacarán de sus arcas lo más lucido de su ajuar para honrar al Santísimo Cristo.

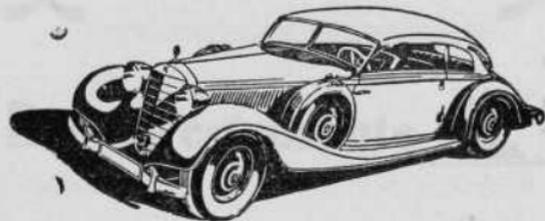
Las casas recién enjalbegadas, parecerán encendidas por la misma llama de amor, de ilusiones y de gratitud, que en el corazón de todo buen espinariego arde inextinguible, ante el altar de su devoción secular.

Mas no están solos los espinariegos en la conmemoración de sus fiestas patronales. Nosotros, aquellos que aún no le dijimos adiós a la ilustre Villa y que siempre conservamos para ella y para sus hijos lo mejor y más noble de nuestros sentimientos, estaremos también con ellos y en nuestros labios brotará espontánea y honda, la oración aprendida de quienes tanto quisieron al Espinar: «¡Santísimo Cristo del Caloco, danos tu paz y vela siempre por la prosperidad y felicidad de tus hijos...!»

El Espinar, Septiembre 1959.

JUANITA ESPINOS ORLANDO

Juan Sáez García



Taxis Gran Turismo

ALMACENISTA DE LEÑAS



Calle del Horno, 6

Teléfono 75

EL ESPINAR (Segov'a)

Daniel Ortega

CARNICERIA

Especialidad en Vaca, Ternera y Cordero



Teléfono 64

SAN RAFAEL



Juan de Castro Alonso

TRANSPORTES

San Roque, 19

Teléfono 50

EL ESPINAR (Segovia)

≡≡≡ CASA ≡≡≡
ALVAREZ



: - : CAFE - BAR : - :

MANTEQUERIA

SAN RAFAEL (SEGOVIA)

Teléfonos núms. 3 y 32

Casa Valentín



Bar - Restaurante



COMIDAS
VINOS Y CERVEZAS
APERITIVOS VARIADOS



Teléfono 40

San Rafael

(Segovia)

CARNICERIA

Fermin Vigil

Vaca, Ternera y Cordero

Plaza de Cristo Rey, 3 Teléfono 40
EL ESPINAR (Segovia)



Mariano Yagüe de Andrés

Tienda de Calzados
de todas clases



Carretera de La Coruña Teléfono 244
SAN RAFAEL (Segovia)

Demetrio Lorente

VIDRIERO - FONTANERO
CUBIERTAS DE PIZARRA



Francisco San Juan, 36

EL ESPINAR (Segovia)

Marino Maroto

CALZADOS



Paseo de las Acacias, 1

EL ESPINAR (Segovia)

Leocadio Muñoz Montoria

MAESTRO ALBAÑIL



Calle Los Chopos SAN RAFAEL

FABRICA DE GASEOSAS

«La Serrana»

Representación de productos lácteos

MIL-COACO y ALLISO



El Espinar (Segovia)

GRAN CARNICERIA
Y SALCHICHERIA

Casa FABIAN

Lo mejor en carnes y embutidos



SERVICIO A DOMICILIO

Teléfono 73

SAN RAFAEL

León Gete Alonso

CARBONES Y LEÑAS

GRAN SURTIDO

Bruno Ortega

EL ESPINAR (Segovia)

Alberto Yáñez

ULTRAMARINOS



Joanario Apellániz, i

EL ESPINAR (Segovia)

FOR EVER

S. L.

FABRICA DE PORTAMINAS

Y

ARTICULOS DE RECLAMOS

DE LO BUENO LO MEJOR



Sierra Monchique, 17 Tel. 26 70 89

Oficina: Antonio Acuña, 5

MADRID



"La Estrella"

FRUTERIA

José Antonio, 14

EL ESPINAR

L. Tapia

FIAMBRES Y CONSERVAS

Teléfono 144

San Rafael

PEBLANC



Mercería - Confecciones - Géneros de Punto

LABORATORIO FOTOGRAFICO
PARA AFICIONADOS



ENTREGA EN EL DIA

SAN RAFAEL

(Segovia)

Julio Rubio Benito

CONTRATISTA DE OBRAS Y CONSTRUCTOR

SAN RAFAEL

(SEGOVIA)

Vda. de Teodoro Manto

VINOS, LICORES Y LIMONADAS CON HIELO

JOSE ANTONIO, 4

EL ESPINAR

Valentín Yagüe Aceña

ESPECIALIDAD EN PASTAS Y PASTELES

BRUNO ORTEGA, 10

EL ESPINAR

Bernardo Antón y Hermanos

CONSTRUCCION EN GENERAL
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS DE PIEDRA

SAN RAFAEL

(SEGOVIA)

Marcelino Velázquez Galán

DROGUERIA, PERFUMERIA Y PELUQUERIA

JOSE ANTONIO, 12

EL ESPINAR

Luis Sánchez García

ULTRAMARINOS - BAR

Estación de El Espinar (Segovia) - Teléfono núm. 3

A la salida de la Iglesia de El Espinar hay un establecimiento que los
veraneantes **NO DEBEN OLVIDAR**

GRAN SALCHICHERIA

S. Salso

La más surtida en Jamones, Embuti-
dos y Fiambres de todas clases

GRAN CARNICERIA

Claudio García

Especialidad en Carnes de todas
clases

REFRIGERACION MODERNA

Calle de la Iglesia, 26

EL ESPINAR

Cecilio Hurtado García

Ultramarinos
finos

General Franco, 6

Sucursal:

General Mola, 6

EL ESPINAR
(Segovia)

Luis Sanchidrián

Almacén de Materiales de
Construcción en general

SE SIRVE A DOMICILIO

Teléfonos 89 y 245 SAN RAFAEL

Ultramarinos finos y fiambres
Mantequería y Licores

Servando Hurtado Moreno

(Hijo y sucesor de Honorato Hurtado)

Plaza de Cristo Rey, 6 - Tel. 25

EL ESPINAR

José Rodríguez Almeida

CONSTRUCTOR Y CONTRATISTA
DE OBRAS EN GENERAL

DOMICILIOS:

Santa Isabel, 39
Tels. 281575 y 270340

MADRID



General Mola, núm. 2
Tel. 58

EL ESPINAR

BAR "LUPI"

Luciano Pérez Iglesias

Café exprés - Chato y Tapa
Helados Frigo

Estación de El Espinar (Segovia)

Radio Marmen

Fabricación y reparación de
Aparatos de Radio y amplificadores

Cipriano Méndez Hernández

Estación de El Espinar (Segovia)

Rufino Barreno

GRAN CASQUERIA

Plaza España, 7
EL ESPINAR

C.ª de La Coruña
SAN RAFAEL

Fábrica de Patatas fritas

"La Segoviana"

Alto de Santo Tomás, 8 - Teléfono 27-70
SEGOVIA

Depósito en El Espinar: Marqués de Perales, 1

SERVICIO DE TAXIS

Gregorio García de las Heras



TRANSPORTES GENERALES



General Franco, 4

Teléfono 74

EL ESPINAR (Segovia)

CARNICERÍA

Casa Heredero

CURTIDOS - CALZADOS - ALPARGATAS

CANTARRANAS, 15
TELEFONO 17 18
S E G O V I A

Sucursal n.º 1

Juan Bravo, 28

Teléfono 1522

S E G O V I A

Sucursal n.º 2

Iglesia, 14

Teléfono 44

EL ESPINAR

CARNECERIA

Florencio Montero González

ESPECIALIDAD EN VACA, TERNERA Y CORDERO

José Antonio, 7 - Tel. 43

EL ESPINAR

SERVICIO DE TAXIS

Pedro Mateo García

ULTRAMARINOS, CONSERVAS Y FIAMBRES

Carretera de La Coruña - Tel, 164

SAN RAFAEL

LA DESPENSA

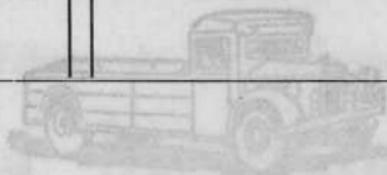
Eladio del Val Montoria

MANTEQUERIA Y FIAMBRES

Teléfono 32

Iglesia, 18

EL ESPINAR



Benito Largo

ULTRAMARINOS FINOS

José Antonio, 5 - Tel. 60

EL ESPINAR

V. Ruiz



Calzados

Los mejores surtidos para todas las temporadas los hallará en esta casa

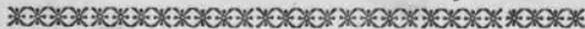


Avda. Capitán Perteguer

Tel. 29

SAN RAFAEL

Gilberto Calvo Arqueros



PANADERIA

Especialidad en pan Candeal y Flama
Magdalenas y Tortas



Teléfono 35

SAN RAFAEL

**Mantequería
Ultramarinos**



Ofrece un servicio a
domicilio de Tartas
heladas y Helados al
corte



**Jamones y Embutidos - Quesos y Mantecas - Aceites filtrados
Licores en general a granel**

CASA TOMAS

SERVICIO A DOMICILIO

Depósito de Aceitunas:
MACHACAMOYA

Depósito de Gaseosa:
LA REVOLTOSA

Iglesia, 4 - Teléf. 55 - EL ESPINAR (Segovia)

JOSE MARIA F. PACHECO

ULTRAMARINOS Y PANADERIA - LOZA Y CRISTAL

José Antonio, 14 - Teléf. 15 - EL ESPINAR (Segovia)

DROGUERIA PERFUMERIA

Para Pinturas MORILLO
Artículos de Limpieza

DIEGO MORILLO

Teléf. 242 SAN RAFAEL (Segovia)

Bar Royalty

FRANCISCO ALMAGRO

SALA DE FIESTAS RESTAURANTE

■
Ctra. de La Coruña-Teléf. 136-SAN RAFAEL

Casa Maganto

CHURRERIA PESCADERIA

General Mola, 2 - Plaza España, 9

EL ESPINAR (Segovia) - Teléfono 58

Taller de Bicicletas

SERVICIOS

Moto Guzzi Hispania

CARLOS BERNABE ACEVES

SAN RAFAEL (Segovia)

EMPRESA FIGUEREDO

LINEA DE VIAJEROS
entre El Espinar, San Rafael,
Madrid y viceversa

SERVICIO DIARIO
de El Espinar, San Rafael, Madrid
y viceversa
con camioneta de transportes

SERVICIO DEL AUTOMOVIL DE VIAJEROS ENTRE MADRID - EL ESPINAR Y VICEVERSA

PARA MADRID

Salida de El Espinar, 7,30 mañana
Domingos y festivos: 10,30 noche
Bruno Ortega, 7 - Tel. 10

Diario, a excepción de
domingos y días festivos

PARA EL ESPINAR

Salida de Madrid: 7 tarde
Sábados y vísperas fiestas, 2 tarde
Víctor Pradera, 12 - Tel. 47 48 16



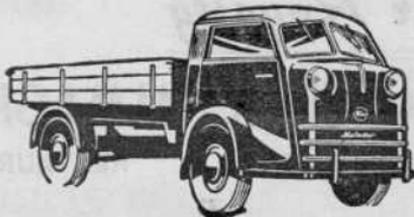
MARICALVA

FABRICAS DE TEJAS Y LADRILLOS

MOSAICOS Y TUBOS DE CEMENTO

DOMICILIO:

Iglesia, 20 - Teléfono 21 - EL ESPINAR
Tutor, 23 - Teléf. 47 56 51 - MADRID



TRANSPORTES GENERALES

Manuel Grande

Recambios auto

Accesorios



Agencia Firestone

Barceló, 13 - MADRID

Teléfonos 24 60 64 y 57 76 37

**Angel
Rodríguez
Sánchez**



CONSTRUCTOR
ALMACEN DE MATERIALES



Carretera de Segovia, 13 Teléfono 85
SAN RAFAEL (Segovia)

"La Pilarica"

REPOSTERIA
MANTEQUERIA
FIAMBRES

RAFAEL GIL



Especialidad en Jamones serranos



Teléfono 184
SAN RAFAEL (Segovia)

Julián García Negrete

ESPECIALIDAD EN VINOS TINTO Y BLANCO

JOSE ANTONIO, 6

EL ESPINAR

Francisco Jorge Blanco

PANADERIA - HARINAS TOSTADAS

PLAZA ESPAÑA, 15-TEL. 51

EL ESPINAR

Andrés Fernández Barrio

BAR LA TERRAZA

IGLESIA, 24-TEL 18

EL ESPINAR

Luis González de Benito

CARNICERIA

ESPECIALIDAD EN CARNES FINAS DE CASTILLA

CALVO SOTELO, 6-TEL. 53

EL ESPINAR

Adolfo Pérez Jaras

GRAN FRUTERIA

SANDIAS Y MELONES EN EL MERCADO

EL ESPINAR

(SEGOVIA)

Pedro Bermejo

TEJIDOS - MERCERIA - PERFUMERIA

Iglesia, 14 y José Antonio, 2 - Tel. 29-Espinar (Segovia)

Pedro
Romano



RESTAURANTE



Excelente Cocina

Servicio esmerado



Plaza de Cristo Rey, 7 - Teléfono 28

EL ESPINAR

Hijo de Salvador Canaleta

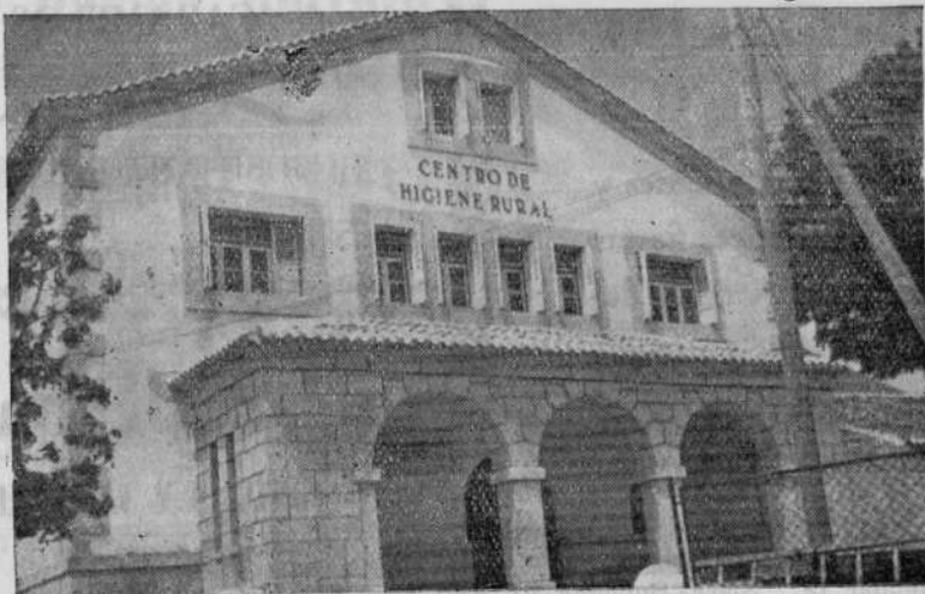
ALMACEN DE ACEITES
AL POR MAYOR

Proveedor de la
Sierra de Guadarrama



SAN RAFAEL

EL ESPINAR



Pinturas Claver



les desea a sus clientes y amigos unas felices fiestas del Santísimo Cristo del Caloco, al que tanto veneramos todos, y les ofrece sus servicios en

SAN RAFAEL

Av. Cap. Perteguer, 12
Teléfono 151

MADRID

Sierra Bullones, 10
Teléfono 333101
(Tetuán)

Marina Díez Figueredo



CAMELOS

JOSE ANTONIO, 11

EL ESPINAR (Segovia)



Lucas de Santos

FRUTERIA Y VERDULERIA

TODO SELECTO

TRANSPORTES EN GENERAL

Teléfono 17

San Rafael

Pedro Campo Herrero



EXPORTADOR DE VINOS



CON CAMION PROPIO

ZARZUELA DEL MONTE
(Segovia)

Avelino García

Rodríguez

PANADERIA

EXQUISITAS
TORTAS Y MAGDALENAS

SAN RAFAEL (SEGOVIA)

Teléfono 108



Plaza de Toros de El Espinar. Al fondo, una vista parcial



PROGRAMA OFICIAL

de las Fiestas principales que se celebrarán en la Villa de El Espinar, en honor del Santísimo Cristo del Caloco, los días
12 al 20 de Septiembre de 1959

Sábado, día 12

Por la mañana y en la Ermita del Santísimo Cristo, celebración de la **Santa Misa** y reparto tradicional del **Pan y del Vino**.

A continuación, traslado procesional de la venerada Imagen del Santo Cristo del Caloco a la Iglesia Parroquial, haciendo su entrada a la una de la tarde.

A las cinco,

SOLEMNES VISPERAS

en la Iglesia Parroquial y comienzo de la **NOVENA**.

A las seis, salida y desfile de **GIGANTES Y CABEZUDOS** que recorrerán las

calles y plazas de la Villa, acompañados de la Banda Municipal y tamboril y dulzaina, con disparo de tracas y cohetes, anunciando el comienzo de las fiestas populares.

Seguidamente, actuación especial de un grupo de **DANZAS** típicas de la Región.

De once a una y media,

Velada y baile popular
en la Plaza de España.

Domingo, día 13

A las ocho de la mañana, **dianas** por la Banda Municipal y tamboril y dulzaina.

A las ocho y media, Misa de Comunión general en la Parroquia.

A las diez y media, **GRAN PROCESSION** de la Imagen del Santo Cristo, y termidada la misma, **SOLEMNE MISA** cantada por los Coros parroquiales con acompañamiento de Capilla.

Ocupará la Sagrada Cátedra el eminente orador

Rvdo. P. Guillermo Santomé, O. P.

Doctor en Sagrada Teología y Leyes Sociales.

Después de la Misa,

CONCIERTO MUSICAL

por la Banda Municipal en la Plaza de España.

A las cinco de la tarde,

Grandes Tiradas de Pichón

organizadas por este Muy Ilustre Ayuntamiento, donándose importantes premios y trofeos.

Seguidamente, **GRAN BAILE** en la Plaza de España.

A las once y media,

MONUMENTAL VERBENA

en la misma Plaza, en la que tomarán parte la orquesta municipal con actuación de otros conjuntos musicales de gran popularidad, y afamados artistas de la canción, dirigidos y animados por un popular locutor.

Lunes, día 14

Por la mañana, **dianas** por la Banda Municipal y tamboril y dulzaina.

A las diez y media, y en la Iglesia Parroquial, **Solemnes funerales** por los Cofrades difuntos, predicando el mismo orador sagrado del día anterior.

A las doce, subida oficial de **CUCANAS** y concierto musical.

A las cinco y media de la tarde,

Gran Espectáculo Taurino



De ocho a diez de la noche,
GRAN BAILE PUBLICO
en la Plaza de España, continuando de
once a una.

Martes, día 15

Dianas como en días anteriores.
A las diez y media,

SOLEMNE MISA CANTADA

y a continuación de la cual tendrá lugar la
GRAN PROCESION del Santísimo Cristo
por el recorrido especial de este día.

A las cinco y media, en la Plaza de
Toros, se celebrará una

EXTRAORDINARIA FIESTA TAURINA

que se detallará en los corrientes progra-
mas de mano.

A las ocho de la tarde,

GRAN BAILE PUBLICO

A las once de la noche, se quemará una

VISTOSA COLECCION DE FUEGOS ARTIFICIALES

en la explanada del Parque.

Seguidamente, **baile público** en la
Plaza de España.

BANCO RURAL Y MEDITERRANEO

DOMICILIO SOCIAL: ALCALÁ, 17 - MADRID

Capital: 150.000.000,00 de pesetas totalmente desembolsado

Reservas: 97.200.000,00 pesetas



AGENCIAS URBANAS EN MADRID

- | | | | |
|-----|-------------------------|------|-----------------------|
| I | Marcelo Usera, 51 | V | Plaza de Legazpi, 2 |
| II | Ayala, 26 | VI | Guzmán el Bueno, 38 |
| III | Carretera de Aragón, 53 | VII | Francisco Silvela, 88 |
| IV | Arenal, 9 | VIII | General Ricardos, 171 |

Agencias urbanas en: Barcelona, Málaga, Murcia y Valencia

Extensa red de Corresponsales en toda España

Banco Rural y Mediterráneo

SUCURSALES

ALHAURIN EL GRANDE (Málaga)

ALMUÑECAR (Granada)

BARCELONA

BILBAO

CERCEDILLA (Madrid)

CORDOBA

CULLAR-BAZA (Granada)

EL ESPINAR-SAN RAFAEL (Segovia)

FUENGIROLA (Málaga)

GRANADA

ILLORA (Granada)

LAS NAVAS del MARQUES (Avila)

MALAGA

MARBELLA (Málaga)

MURCIA

SEVILLA

VALENCIA

ZARAGOZA

Se realizan toda clase de operaciones bancarias en España y en el Extranjero

Corresponsales directos en las principales capitales del Extranjero

(Autorizado por la Dirección General de Banca,

Bolsa e Inversiones con el n.º 1946)

Miércoles, día 16

A las once de la mañana, en el frontón municipal,



PARTIDOS DE PELOTA A MANO

con participación de equipos de la comarca, y actuación de pelotaris de Madrid, disputándose valiosos premios y trofeos.

A las cinco,

GRAN FUNCION CIRCENSE

en la Plaza de Toros.

A las ocho, **BAILE PUBLICO**
en la Plaza de España.

A las once,

SESION DE CINEMATOGRAFO

en la Plaza de Cristo Rey, proyectándose al público una bonita película.

Jueves, día 17

A las once de la mañana,

GRAN CARRERA CICLISTA

por el itinerario que se fijará, dotada con importantes premios en metálico.



A las cinco de la tarde,

ESTUPENDA BECERRADA

por los quintos del actual reemplazo.

A las ocho, **GRAN BAILE PUBLICO** organizado por los mismos quintos.

Por la noche, en la plaza de Cristo Rey,

Sesión de Cinematógrafo público

Viernes, día 18

A las once de la mañana y en el Frontón de esta Villa,

PARTIDOS DE TENNIS

para señoritas y dobles de caballeros y señoritas, con entrega de obsequios y copas a sus ganadores.

A las cinco de la tarde, en la Plaza de Toros,

Concursos y competiciones deportivas con atracciones diversas.

A las ocho, **BAILE POPULAR** en la Plaza de España, por tamboril y dulzaina.

A las once de la noche, en la Plaza de Cristo Rey, tercera sesión de

Cinematógrafo público

pasándose una estupenda cinta.

Sábado, día 19

A las cuatro de la tarde,



GRAN PARTIDO DE FUTBOL

en el Campo de los Llanos de San Pedro.

A las ocho y media, amenizado por la orquesta municipal,

Baile infantil de disfraces

otorgándose obsequios y premios a los niños mejor presentados.

A las once,

Sesión de Cinematógrafo público

en la Plaza de Cristo Rey.

Domingo, día 20

A las nueve de la mañana, SOLEMNE PROCESION de la Imagen del Santísimo Cristo desde la Iglesia a su Ermita, donde se celebrará SOLEMNE MISA cantada seguida de la

TRADICIONAL ROMERIA

en los campos de la Ermita, amenizada por la Banda Municipal y tamboril y dulzaina.

Para darle mayor vistosidad se premiarán las carretas y carrozas que acudan a la Romería mejor engalanadas.

Al regreso de la Romería, BAILE PUBLICO en la Plaza de España.

Por la noche, en la misma Plaza,

GRAN BAILE PUBLICO

final de fiestas, con disparo de tracas y cohetes y otros festejos populares.

NOTAS. - En programas y folletos de mano se explicarán con todo detalle la organización de cada uno de los festejos anunciados en este Programa oficial.

Las principales calles y plazas de la Villa, estarán iluminadas durante las noches de fiestas.

Después de los bailes nocturnos, la dulzaina y tamboril amenizará las veladas típicas en la Plaza de España.

Lucirán en las suntuosas procesiones los magníficos y valiosos vestuarios y ornamentos sagrados, destacándose la riqueza de los estandartes e insignias de las Cofradías.

El Espinar, Septiembre 1959.

P. S. M.

El Alcalde,

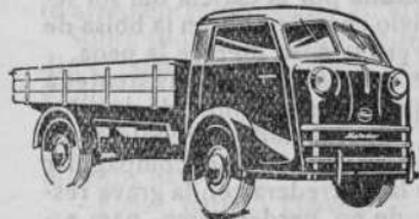
El Secretario,

Félix Ballesteros Justo Hernando



TRANSPORTES

Luis de Andrés



Línea diaria Segovia - Revenga - Estación de El
Espinar - San Rafael - Espinar - Navas de San
Antonio - Zarzuela del Monte - Fuentemilanos
Madrona - Segovia

ADMINISTRACIONES:

SEGOVIA:

Escultor Marinas, 11 - Teléfono 16-00
Plaza Dr. Gila, n.º 4 - Teléfono 13-32

EL ESPINAR:

Plaza de José Antonio

(Casa Manso)

Otro verano se ha ido...

Yo creí haberme despedido ya el pasado año del programa de fiestas y haber pagado mi óbolo —con mucho gusto, eso sí— en tributo de gratitud a los alegres veranos. Mas, por lo visto no hubo tal despedida, cosa que también me alegra, por aquello que se dijo, y con razón, de que «despedirse es morir un poco». Vamos, pues, a seguir vivos en este divertido juego de las fiestas de setiembre que son alegría de mozas, holgorio de quintos, cine al fresco para todo el mundo, música a caño libre bajo las luces del sol y de la luna, añoranza de viejos y ausentes, vibración para el alma, piadosa romería en que la devoción y la pitanza conviven en el ánimo de los romeros y, en fin, cifra, suma y compendio de gratitud que todo el pueblo siente ante la visita anual y solemne del Santísimo Cristo del Caloco.

Para los espinarriegos, las fiestas son como una quema final de fuegos artificiales antes de volver a la calma invernal, a la húmeda visita de la nieve y al pleno disfrute de todo el espacio vital de su término, que de modo tan gentil comparten con los visi-

tantes. Para los madrileños y demás veraneantes, la «respingona» final significa la hora de las maletas, del retorno al trabajo, de la vuelta a los estudios, a las oficinas y a las industrias, con una buena provisión de oxígeno puro en los pulmones, la piel sana brillante y atezada por la caricia del sol sereno y un alivio considerable en la bolsa de los ahorros. Pero la cosa merece la pena.

Hay una tercera categoría de asistentes a las fiestas y son los estudiantes declarados «no aptos» —vulgo, cateados y recolectores de calabazas— que tienen que compaginar el bullicio de la Corredera con la grave responsabilidad de no perder curso; para estos —de los que hay uno o más en cada casa, a juzgar por como aprietan en colegios y escuelas— el baile está sombreado de exámenes y los exámenes con añoranza de baile. Cuiden mucho los que en tal trance se hallan de que su baile no sea el de «un tropezón cualquiera dá en la vida»... Que todo pudiera ser.

Es también hora de hacer balance de como se pasó el verano. Para los amantes de

la naturaleza, el pinar tiene encantos insospechados y leñadores más insospechados todavía; veraneante hay que a trueque de algunas ampollas en las manos, se ha hecho un hacha en lo de darle al hacha, y piensa competir en los cercanos concursos nacionales de «aizkolaris».

Los ha habido contumaces del mus. De un amigo sé, que le dió cargo de conciencia malgastar sus horas en tal juego y fué a confesarlo.

—Menos mal—le dijo el sacerdote - que te arrepientes de perder así el tiempo. .

Sobre todo barajando, padre... respondió el fanático del envite a duples o treinta y una.

- Lo malo es que abandonarás la religión por eso... Vamos a ver ¿cuántos mandamientos hay?

—Pues... habrá... cuatro.

—No hombre, seis más...

- Ordago - epilogó mi amigo el penitente antes de escuchar el rapapolvo y recibir la penitencia.

Lo cierto es que los veraneantes del baioteo, el pinar y el casino lo han pasado divinamente y toman sus previsiones para el año que viene. La corriente turística aumenta, el pueblo se embellece y transforma —con el aplauso unánime de propios y ex-

traños para la última etapa de gestión municipal urbanizadora— y las reformas de los accesos y la lonja posterior de la Iglesia tienen una categoría fenomenal. ¡Lo que va a ser El Espinar cuando nuestros nietos vean hecho el nuevo proyecto de túnel de Guadarrama!

Burla burlando un nuevo estío se ha ido... nadie sabe como ha sido... Pero aquí tenemos ya el solemne momento en que el Cristo, tan humilde, tan castellano, tan entrañable, se vuelve a mirar nuestra casa y las lágrimas empañan nuestros ojos sin que podamos controlarlas, como no podemos controlar las emociones más puras; tenemos al lado a nuestros hijos, a todos nuestros hijos y pedimos a El que les permita arrodillarse en un momento igual muchos años, que vele por ellos, que los haga suyos. Es el momento solemne de recogimiento y piedad que pone contrapunto a la alegría de las fiestas.

Pero el Cristo entra en el Templo. Y la banda de música que este año ha alternado con éxito con Wagner y Beethoven cambia las marchas solemnes por los briosos compases del pasodoble. ¡Arréglate, chica, que empieza el jaleo! Vengan toros y cañas, fuegos y calypsos, gritos y trasnochos... ¡Vamos, que la cola del autobús para subir a

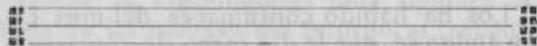
la ermita llega hasta teléfonos! ¿Los músicos? Desinflados están de tanto soplar... ¿Los de la Corredera? Duermen con la cabeza debajo de la almohada... ¡A la rueda, a la rueda!

Son las tantas de la madrugada del tercer domingo de septiembre. Se extinguen los ecos, se apagan las luces, se acuestan las gentes. Todo queda en calma. El tiempo, como la espuma de las olas del océano, ha disuelto y lanzado un año más hacia la eternidad. Entonces es cuando, sigiloso, silente, envuelto en el aura de un soplo de aire frío aparece en la Corredera —sin que le vean los serenos— un fantasma blanco: el fantasma del invierno.

A. ABAD OJUEL



La Casualidad



Y E S O S
E S C A Y O L A S



Fábrica:
VALDEMORO
Teléfono 9

Oficinas:
San Agustín, 8 - Tel. 213676

MADRID

Bar Madrid

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS Y OFRECE
Plaza de España, 2 SU ESMERADO SERVICIO EN VINOS Y LICORES
EL ESPINAR DE LAS MEJORES MARCAS - TAPAS CALIENTES



ESPUMOSOS GEA

Gaseosa

LA REVOLTOSA

Concesionario de cervezas

EL AGUILA

SAN RAFAEL - Teléfono 165

Hotel Lucía

Selecto Restaurante



San Rafael

Teléfono 23

Director propietario:

Austresigildo Calvo



Hotel Imperio

Todo confort - 1.ª categoría

San Rafael

Teléfono 5

Transportes Generales

SERVICIO DE GRUA



Jacinto Nobel



Teléfono 15

SAN RAFAEL

(Segovia)

Eugenio
Martín Vallejo



HOTEL - RESTAURANTE - BAR

TELEFÓNICA

Se sirven bodas y banquetes
Esmerado servicio
Licores de marca

Teléfono 138

SAN RAFAEL

Victoriano Pérez Iglesias

Vinos casa El Chato

Frutería de la Pepa

José Antonio, 3

Teléfono 31

EL ESPINAR



Carbones "El Gallo"

Especialidad en Antracitas
de Ponferrada y Fabero

Leñas del País

SERVICIO A DOMICILIO

Vicente Alonso Puente

Calle de Escolar

San Rafael



Hotel Avenida

Bar-Restaurante

SERVICIO ESMERADO

Emilio García Rodríguez

BAR CANTINA DEL APEADERO

ALMACENISTA DE LEÑAS DEL PAIS

Avenida Capitán Perteguer

SAN RAFAEL (Segovia)

Teléfono 21

Fermin Mateos Palomero

Contratista de Obras y Construcciones

Fermin Mateos Garcia

FUMISTA

Montaje de cocinas y especialidad en reformas



Carretera de La Coruña

SAN RAFAEL - EL ESPINAR

Manuel González Verdices

CHURRERIA

Saluda a su clientela

ESPECIALIDAD EN CHURROS Y PORRAS

TRANSPORTES

Se reciben encargos para LUIS DE ANDRES
y EMPRESA FIGUEREDO

Teléfono 184

SAN RAFAEL (Segovia)

Bodega La Serrata

SUCURSAL:

BAR MIRASIERRA



Gran Terraza Esmerado servicio

Teléfono 92 - SAN RAFAEL



Venta Los Picos

PENSION DE LUJO

COMIDAS ESPECIALES



Subida al pinar Zona del Cabezuelo

EL ESPINAR

Peluquería de Señoras

Carmen



Permanentes - Tintes y Peinados

SERVICIO ESMERADO



SAN RAFAEL

Felisa Martín Vallejo

Bar-Restaurante

SELECTA COCINA



Pensión España



San Rafael

(Segovia)

ESMERADO SERVICIO

BAR SOL

TELEFONOS 112 Y 132

**Surtido extraordinario en toda clase de tapas
Especialidad en Mariscos**



Confecciones Mari-Bel

Encontrarán gran surtido en toda clase de Tejidos, Lanas, prendas de Nylon,
Juguetes, etc.

AGUSTIN FRANCISCO

Carpintería y Ebanistería Mecánica

Teléfono 132

Julio Morán

==== Sucesor de J. Zamorano ====

EL ECONOMATO

Ultramarinos

Paquetería

Vinos y Licores de todas clases

Teléfono: La Central

ESTACION DE EL ESPINAR

Casa Ruiz

Artículos de Limpieza

Carretera de La Coruña San Rafael

Gabino Sanz

VINOS

Plaza España, 20

EL ESPINAR

«El Terrasán»



Fábrica de Hielo

SE SIRVE A DOMICILIO

Fábrica: Prado Lozano, 8 - Teléfono 196

SAN RAFAEL (Segovia)

Depósito: Jesús Lara s/n - Tel. 193 - TORRELODONES (Madrid)



CAFE-BAR "EL PINAR"

VISITE SU ESPLENDIDA TERRAZA NATURAL

SAN RAFAEL

(Segovia)

Hotel Español

GRAN CONFORT

ESMERADO SERVICIO

Paseo del Apeadero - Teléfono II



Simeón Vázquez Dorrego

Almacenista Exportador de Leñas



SAN RAFAEL

EL ESPINAR

PESCADERIA
«La Coruñesa»

Artículos selectos recibidos
directamente

Isidoro Lozano Camacho

Calvo Sotelo, 3 Teléfono 6
EL ESPINAR



Sucursal en San Rafael

Avda. Capitán Perteguer Teléfono 146

CASA VICTORIA

Eutiquio Martín Campo

AUTO-TAXI

Servicio en carretera



VILLA LADIX
SAN RAFAEL

Teléfono 110
(Segovia)



CARNICERIA

Especialidad en Vaca, Ternera y Cordero



Marcelino Muñoz García



Iglesia, 9

EL ESPINAR (Segovia)



Saturnino
Nicolás Cañas

TEJIDOS
PAQUETERIA
Y MUEBLES

José Antonio, núm. 1
EL ESPINAR

ULTRAMARINOS,
CONSERVAS Y FIAMBRES

Maximino Mateo Calvo

SERVICIO DE TAXI

Avda. Capitán Perteguer - Teléfono 30
SAN RAFAEL

JOSE CASTEJON
MATALLANOS

Vidriero y Fontanero
Instalaciones de Cuartos de baño
y Termosifones

Prado Lozano, 4 - Teléf. 100
SAN RAFAEL (Segovia)

Lechería

ALVAREZ

PRODUCTOS DE HELADOS
TARTAS — ILSA-FRIGO

José Antonio, 12 EL ESPINAR

Gaseosa Insuperable

La Casera

Almacén en San Rafael

Concesionario: Luciano Pérez Iglesias

Avda. Capitán Perteguer

Teléfono 56

CARNICERIA Y SALCHICHERIA



Tomás Fernández Abad



Especialidad en Ternera
Vaca y Cordero



Teléfono número 6

ESTACION DE EL ESPINAR
(Segovia)

Félix Nobel



Reparación de toda clase de vehículos
mecánicos



Soldadura Autógena y Eléctrica



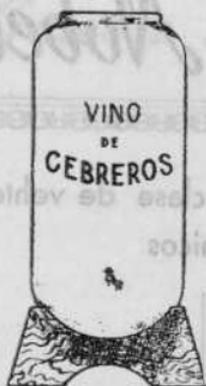
Servicio de GRUA



Teléfono 15

SAN RAFAEL





Casa Laureano

DESPACHO DE VINOS

ESPECIALIDAD EN VINO DE CEBREROS

Cantarranas, 7

EL ESPINAR

TALLER DE HERRERIA

Saluda a su distinguida clientela

TALLERES MECÁNICOS
REPUESTOS DE AUTOMÓVILES
Y MOTOS - MATERIAL ELÉCTRICO

Federico Gallego

Avenida Capitán Perteguer
(CARRETERA DE LA CORUÑA)



SAN RAFAEL (Segovia)

Teléf. 197

Trabajos de Torno - Soldadura
Reparación de toda clase de Motores
Exclusivista de las mejores Baterías PEBE y AUTOBAT
Palieres Pegaso y corrientes de la mejor marca

CONFIENOS LA REPARACIÓN DE SU COCHE

RAPIDEZ

ECONOMIA

GARANTIA

BAR CINEMA

TELÉFONO N.º 161

CASA DONATO



*Unica casa sin competencia, en Champi-
ñón, Gambas al ajillo y su popular Chorizo
al "Ron" y en todo cuanto se refiere a ta-
pas de cocina hecho a la vista del público,
y una vez más desea a su distinguida clien-
tela pasen unas felices fiestas del Santísimo
Cristo del Caloco.*

Y después... El Espinar

Para un trotamudos como yo, los paisajes, los hombres y los ambientes adquieren a medida que pasan 'os años la uniformidad dinámica, casi vertiginosa, de una película que no se termina nunca. Pasan un día los mares castellanos de oro que serán pan mañana y a continuación los valles anchos y verdes que fueron un día torrentes de hombres sedientos de mundos nuevos; pasan otro día las sierras andaluzas llenas de farrucas y olores a azahar para salir a las pocas horas a las costas del sol llenas de chillidos nórdicos, como alaridos en el sacrificio a un dios remiso; pasan después los ríos holgazanes, transparentes, que llevan un poco de paz al Océano de las grandes furias; pasan las calas retocadas de Ma-

llorca y de Gerona, las arenas finísimas de Punta Umbría, las rías bajas de mi Galicia, las bravas montañas de Asturias, los pinares sin fin de la Soria pura, las barracas de las costas levantinas, las bárbaras cumbres de los Pirineos...

Y pasan los hombres con sus ilusiones, con sus apetitos, con sus reservas mentales, con todo lo que se esconde en sus almas y se disfraza con sus palabras; el sentido práctico y serio del catalán; el castellano sonoro y puro del levantino; el gracejo trágico del andaluz; la noble brutalidad ibérica de las altas riberas del padre Ebro; la tremenda nostalgia vasca; el crudo hacer y decir del castellano; la estoica perseverancia del extremeño; la gritona alegría

asturiana; la sagaz humildad del gallego; la generosa y señorial pobreza manchega; la cadencia dulcísima del canario; la intrepidez dócil del balear...

La película sigue eternamente. Y pasan las grandes ciudades, los pueblos maravillosos, las aldeas, los caseríos, con sus bullicios, con su paz o con su olvido.

Pues bien; cuando el cansancio llega y ya mis ojos se fatigan y mis oídos se ensordecen y mis palabras se niegan a expresar mis ideas, enciendo la luz de la grandiosa sala del mundo y comienza el descanso. ¿Unas horas? ¿Unos días? Lo mismo da.

La película sin fin de un trasnochador como yo, tiene un descanso, un solo corte. Son los días, las horas o los minutos que vivo en El Espinar.

ANTONIO FRAGUAS

Fachada posterior de la
Iglesia Parroquial →



BARRERO

CARNICERIA Y FIAMBRES

C.ª de La Coruña - Tel. 10 - Partic. 87

SAN RAFAEL

Fernando Berzal García

PESCADOS, CONSERVAS
HUEVOS Y AVES

Estación de El Espinar (Segovia)

Teléfono 9

Vicente Ayuso Sanz

VINOS, CERVEZAS Y LICORES

CANTINA DE LA RENFE

Estación de El Espinar (Segovia)

CAFE - BAR

PENSION

MODELO

Serapio Rodríguez

Avda. Capitán Perteguer - Tel. 175

SAN RAFAEL

(Segovia)

B A R

La Oficina

VINOS

TAPAS

Teléfono 181

SAN RAE AEL

Perfumería

 Julián Ferreros

Plaza de España, 19

EL ESPINAR

Florencio González González

DESPACHO DE CARNES

Especialidad en Vaca, Ternera
y Cordero

Avenida Capitán Perteguer

Teléfono 37

SAN RAFAEL

Hotel Madrid

SERVICIO ESMERADO
COCINA SELECTA

Teléfono 2

SAN RAFAEL

Laureano Sanz

TRANSPORTES

Francisco San Juan, 7 - Tel. 25

EL ESPINAR

Martin Garcia de Pablos

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Goya, 8 - Tel. 126

SAN RAFAEL

Bruno Martín

CARPINTERIA MECANICA

Calle núm. 30 - Tel. 177

SAN RAFAEL

Pablo Fernández

VINOS Y COMIDAS

Bruno Ortega, 1

EL ESPINAR

PESCADERIA
LA CORUÑA

Casa Victoria



Se recibe diariamente del Cantábrico

Avda. Perteguer

Teléfono 146

SAN RAFAEL

Benita Barreno

VINOS Y LICORES

Especialidad en Sidra de Gijón
y Limonadas frescas

Plaza de España, 4

EL ESPINAR (Segovia)

Estación de Gasolina
Aceite Garaje

Ambrosio Barral

Av. Capitán Perteguer Teléfono 46

SAN RAFAEL

Evaristo Heredero, S. A.

M A D E R A S



Ctra. de Segovia - Teléf. 70 - SAN RAFAEL (Segovia)



OFICINA CENTRAL:

Jardines, 3, 3.º n.º 4

M A D R I D

Teléf. 21-07-50

Ultramarinos finos

Fiambres

SERVICIO A DOMICILIO

Josefa Avila Vega

Tejidos

Mercería

Loza y cristal

Teléfono 36 · José Antonio, 16

EL ESPINAR